

## DIRECTIONS FOR USE

**IMPORTANT**  
read



**INFORMATION,**  
carefully!

**DR. GEORG FRIEDRICH HENNING**

Chemical Works

Proprietor: Ernst Wedel

D—6909 Walldorf/Baden Federal Republic of Germany

**ETHYL CHLORIDE „DR. HENNING“ ®**

Aether Chloratus DAB 7

### Performance:

Ethyl Chloride „Dr. Henning“ ® is inhaled for stuporous narcosis in conjunction with surgery of short duration. It is in the lungs that the preparation enters the blood circuit and is conveyed onto the brain where, thanks to the high degree of lipid solubility, it penetrates the nerve cells, thereby producing the narcosis.

The effectiveness of the preparation in local anaesthesia results from the high evaporative cold created.

### Indications:

Stuporous narcosis and local anaesthesia.  
Not applicable for full narcosis.

### Dosage:

As determined by the physician.

### Application:

Bespraying or besprinkling of the narcotization mask, or the operation area.

### Marketing Forms:

Spray-tubes with screw-cap, or with automatic lever closure, 15, 30, 50, 60 or 100 ml, medicinally pure; also available with the addition of Eau de Cologne scent.

Store in a cool place and with the occlusion of light!

Do not apply the product in the presence of an open flame! **inflammable!**  
Pharmaceutical — store with care! **KEEP PRODUCT AWAY FROM CHILDREN!**

## GEBRAUCHSANLEITUNG

**WICHTIGE**  
aufmerksam



**INFORMATION,**  
lesen!

**DR. GEORG FRIEDRICH HENNING**

Chemische Fabrik

Inhaber: Ernst Wedel

6909 Walldorf/Baden Western Germany

**CHLORAETHYL „DR. HENNING“ ®**

Aether chloratus DAB 7

### Wirkungsweise:

Chloraethyl „Dr. Henning“ ® wird zur Schmerzbetäubung bei kurzfristigen chirurgischen Eingriffen eingeatmet. Es kommt in der Lunge ins Blut und mit dem Blut ins Hirn, wo es infolge seiner hohen Lipidlöslichkeit in die Nervenzellen eindringt und Narkose hervorruft.

Seine Wirksamkeit in der Lokalanästhesie ist bedingt durch die hohe Verdunstungskälte.

### Indikationen:

Zur Rauschnarkose und Lokalanästhesie.  
Nicht für Vollnarkose.

### Dosierung:

Nach Ermessen des Arztes.

### Anwendung:

Besprühen oder Betropfen der Maske bzw. des Operationsfeldes.

### Handelsformen:

In Spray-Ampullen mit Schraub- oder automatischem Hebelverschluss, à 15, 30, 50, 60 und 100 ml, medizinisch rein, auch mit Duftzusätzen von Eau de Cologne.

Vor Licht geschützt, kühl aufbewahren!

Nicht bei offener Flamme verwenden!  
Arzneimittel sorgfältig aufbewahren!

**Inflammable!**  
**VOR KINDERN SICHERN!**

## MODE D'EMPLOI

INFORMATION  
à lire avec



IMPORTANTE,  
attention!

**DR. GEORG FRIEDRICH HENNING**

Fabrique de produits chimiques

Propriétaire: Ernst Wedel

6909 Walldorf/Baden

République Fédéral d'Allemagne

**CHLORURE D'ÉTHYLE „DR. HENNING”®**

Ether chlorate DAB 7

### Mode d'action:

Le chlorure d'éthyle „Dr. Henning”® est inhalé, comme anesthésiant contre la douleur, lors d'interventions chirurgicales de courte durée. Arrivé dans les poumons, il va dans le sang et, par le sang, dans le cerveau, où, du fait de sa grande solubilité dans les lipoides, il pénètre dans les cellules nerveuses, et provoque une anesthésie.

Son efficacité, dans l'anesthésie locale, est dûe au refroidissement intense provoqué par son évaporation.

### Indications:

Narcose, par effet de stupéfiant, et anesthésie locale.  
Ne convient pas pour une anesthésie générale.

### Dosage:

Suivant l'appréciation du médecin.

### Emploi:

Vaporisation ou versage goutte à goutte dans le masque ou dans le champ opératoire.

### Formes sous lesquelles il est livré, dans le commerce:

En ampoules à vaporiser, avec fermeture à levier à vis, ou automatique, dosées à 15, 30, 50, 60 et à 100 ml, médicalement pures, pouvant être également parfumées, en plus, à l'eau de cologne.

A protéger de la lumière et à conserver au frais!

A ne pas utiliser devant une flamme nue!

Inflammable!

Conserver soigneusement le médicament! Ne pas laisser à la portée des enfants!

## INSTRUCCIONES PARA EL USO

INFORMACIÓN  
léase



IMPORTANTE,  
con atención!

**DR. GEORG FRIEDRICH HENNING**

Fabrico Chemico

Padrone: Ernst Wedel

6909 Walldorf/Baden

Republico Federale Alemania

**ETILCLORURO „DR. HENNING”®**

Aether chloratus DAB 7

### Efectos:

El cloruro de etilo „Dr. Henning”® se hace inhalar para fines anestésicos al tratarse de intervenciones quirúrgicas de corta duración. En los pulmones pasa a la sangre y, llevada por ésta, al cerebro donde penetra en las células nerviosas debido a su elevado efecto solvente en los lipoides, causando así la narcosis.

Su efectividad en la anestesia local se basa en el elevado enfriamiento resultante de la evaporación.

### Indicaciones:

Para la narcosis ligera y anestesia local.  
No para anestesia general.

### Dosificación:

Al criterio del médico.

### Aplicación:

Pulverizado o hacerlo gotear sobre la máscara o el campo de operación.

### Envasado:

En ampollas de pulverización (spray) con tapa roscada o automática de palanca, con 15, 30, 50, 60 y 100 ml, puro para fines medicinales, también con aditivos fragantes.

Conservarlo al fresco y protegido contra la luz!

No utilizarlo en presencia de llamas!

Inflammable!

Medicamento, guardarlo en lugar seguro!

No dejarlo al alcance de los niños!